

32006R1932

L 405/23

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

3.12.2006

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1932/2006 НА СЪВЕТА**  
от 21 декември 2006 година

**за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 62, параграф 2, буква б), i) от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

(1) Съставът на списъците на трети страни в приложения I и II към Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. <sup>(1)</sup> следва да бъде и да остане в съответствие с критериите, определени в съображение 5 от него. Някои трети страни трябва да бъдат прехвърлени от едното приложение към другото, по-специално с оглед незаконната имиграция и обществения ред.

(2) Боливия следва да бъде прехвърлена в приложение I към Регламент (ЕО) № 539/2001. Датата на прилагане на изискването за виза за боливийски граждани следва да бъде такава, че да позволи на държавите-членки своевременно да отменят двустранните споразумения с Боливия и да предприемат всички необходими административни и организационни мерки за въвеждане на въпросното визово изискване.

(3) Антигуа и Барбуда, Бахамските острови, Барбадос, Мавриций, Сейнт Кийтс и Нейвис и Сейшели следва да бъдат прехвърлени в приложение II към Регламент (ЕО) № 539/2001.

Освобождаването от визово изискване за гражданите на тези страни не следва да влиза в сила пред сключването на двустранно споразумение за освобождаването от визово изискване между Европейската общност и въпросната страна.

(4) Двете приложения към Регламент (ЕО) № 539/2001 следва да бъдат изчерпателни. За тази цел към всяко едно от приложенията към Регламент (ЕО) № 539/2001 следва да бъде добавен раздел, който позволява определянето на визовия режим, който ще се прилага от държавите-членки към категориите лица, които са подложени на визово изискване от някои държави-членки и освободени от такова изискване

от други държави-членки. Различни категории „британски лица“, които не са граждани на Обединеното кралство по смисъла на правото на Общността, следва да бъдат добавени в приложение I към Регламент (ЕО) № 539/2001 и британски граждани (отвъдморски територии) следва да бъдат добавени към приложение II от него.

(5) Държавите-членки могат да предвидят освобождаване от визово изискване за притежателите на някои паспорти, различни от обикновени паспорти. Определянето на тези паспорти налага прецизиране. В Регламент (ЕО) № 539/2001 следва също така да се направи препращане към приложимите процедури в случай на използване на такива освобождавания.

(6) Държавите-членки могат да освободят от визово изискване лица с признат статут на бежанци всички лица без гражданство, както по Конвенцията за статута на апатридите от 28 септември 1954 г. и тези, които не попадат в обхвата на същата конвенция, както и учениците, които са на училищна екскурзия, когато лицата от тези категории пребивават в трета страна, посочена в приложение II към Регламент (ЕО) № 539/2001.

Пълно освобождаване от визови изисквания съществува вече за тези три категории, които пребиват в шенгенското пространство, когато те влизат или влизат повторно в това пространство; следва да бъде въведено общо изключение за лицата от тези категории, които пребивават в държава-членка, която не се е или все още не се е присъединила към шенгенското пространство, доколкото случаят се отнася до тяхното влизане или повторно влизане на територията на всяка друга държава-членка, по отношение на която се прилагат разпоредбите на достиженията на правото от Шенген.

(7) Регламент (ЕО) № 1931/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за определяне на правилата за местния граничен трафик на външните сухопътни граници на държавите-членки и за изменение на разпоредбите на Шенгенската конвенция <sup>(2)</sup> налага да бъде предвидено ново освобождаване от визово изискване за притежателите на разрешително за местен граничен трафик.

(8) Договореностите, регулиращи освобождаванията от визово изискване, следва да отразяват напълно действителните практики. Някои държави-членки предоставят освобождаване от визово изискване на граждани на трети страни, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 539/2001, които са членове на въоръжените сили, които пътуват по въпроси, свързани с НАТО или с Партньорство за мир. С оглед на правната сигурност, когато тези освобождавания се основават на международни задължения извън правото на Общността, независимо от това следва да бъдат посочени в посочения регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 851/2005 (ОВ L 141, 4.6.2005 г., стр. 3).

<sup>(2)</sup> ОВ L 405, 30.12.2006 г., стр. 3.

- (9) Поради поредицата изменения на Регламент (ЕО) № 539/2001 е необходимо да бъде подобрена неговата структура и да се улесни неговото четене, като за тази цел той следва да бъде преработен на по-късен етап.
- (10) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоцииране на тези две държави при изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(1)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б) от Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на посоченото споразумение <sup>(2)</sup>.
- (11) Регламент (ЕО) № 539/2001 не е задължителен за Обединеното кралство и за Ирландия. Следователно те не участват в приемането на регламента и той е задължителен за тях и те не са длъжни да го прилагат.
- (12) По отношение на Швейцария настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на правото на Общността по смисъла на споразумението, подписано между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария при прилагането, изпълнението и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в обхвата на член 1, буква Б) от Решение 1999/437/ЕО от 25 октомври 2004 г. относно подписването от името на Европейската общност и временното прилагане на определени разпоредби на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(3)</sup>,
- б) в параграф 2 се добавя нова алинея със следното съдържание:
- „Следните лица също така се освобождават от визово изискване:
- граждани на трети страни, посочени в приложение I, които притежават разрешително за местен граничен трафик, издадено от държавите-членки по силата на Регламент (ЕО) № 1931/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за определяне на правилата за местния граничен трафик на външните сухопътни граници на държавите-членки и за изменение на разпоредбите на Шенгенската конвенция <sup>(\*)</sup>, когато тези лица упражняват своето право в контекста на режима за местния граничен трафик;
  - ученици, които са граждани на трета страна, посочена в приложение I, и които пребивават в държава-членка, която прилага Решение 94/795/ПВР на Съвета от 30 ноември 1994 г. относно съвместно действие, прието от Съвета на основание член К.3, параграф 2, буква б) от Договора за Европейския съюз, по отношение на облекчения при пътуване на ученици от трети страни, които пребивават в държава-членка <sup>(\*\*)</sup> и които пътуват в контекста на училищна екскурзия като членове на група ученици, придружавани от учител от съответното училище;
  - лица с признат статут на бежанци и лица без гражданство и други лица, които не притежават националност на нито една държава, и които пребивават в държава-членка и притежават документ за пътуване, издаден от същата държава-членка.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Регламент (ЕО) № 539/2001 се изменя, както следва:

1. Член 1 се изменя, както следва:

- а) в параграф 1 се добавя нова алинея със следното съдържание:

„Без да се засягат изискванията, произтичащи от Европейското споразумение за отмяна на визите за бежанците, подписано в Страсбург на 20 април 1959 г., лицата с признат статут на бежанци и лицата без гражданство трябва да притежават виза при преминаване на външните граници на държавите-членки, ако третата страна, в която те пребивават и която им е издала документ за пътуване, е трета страна, посочена в приложение I към настоящия регламент.“

2. Член 3 от Регламент (ЕО) № 539/2001 се отменя.

3. Член 4 се изменя, както следва:

- а) параграф 1, буква а) се изменя, както следва:

„а) притежателите на дипломатически паспорти, служебни паспорти или специални паспорти в съответствие с една от процедурите, предвидени в член 1, параграф 1 и член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 789/2001 от 24 април 2001 г. за запазване на изпълнителни правомощия на Съвета във връзка с някои подробни разпоредби и практически процедури за разглеждане на молби за визи <sup>(\*)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

<sup>(2)</sup> ОВ L 368, 15.12.2004 г., стр. 26.

<sup>(3)</sup> ОВ L 370, 17.12.2004 г., стр. 78.

<sup>(\*)</sup> ОВ L 405, 20.12.2006 г., стр. 1.

<sup>(\*\*)</sup> ОВ L 327, 19.12.1994 г., стр. 1.“

<sup>(\*)</sup> ОВ L 405, 20.12.2006 г., стр. 1.“

б) параграф 2 се изменя, както следва:

„2. Държава-членка може да освободи от визово изискване:

- а) ученик с националност на трета страна, посочена в приложение I, който пребивава в трета страна, посочена в приложение II или в Швейцария и Лихтенщайн, и който пътува в контекста на училищна екскурзия като член на група ученици, придружавани от учител от съответното училище;
- б) лица с признат статут на бежанци и лица без гражданство, ако третата страна, в която те пребивават и която е издала техния документ за пътуване, е една от третите страни, посочени в приложение II;
- в) членове на въоръжените сили, които пътуват по въпроси, свързани с НАТО или с Партньорство за мир, и притежават заповеди за идентификация и движение, предвидени със Споразумението от 19 юни 1951 г. между страните по Организацията на Северноатлантическия договор по отношение на статута на техните въоръжени сили.“

4. Приложение I се изменя, както следва:

а) в част 1:

- i) добавя се позоваване към Боливия;
- ii) позоваването към Антигуа и Барбуда, Бахамските острови, Барбадос, Мавриций, Сейнт Кийтс и Нейвис и Сейшели се заличава;
- iii) позоваването към „Източен Тимор“ се заменя с позоваване към „Тимор-Лесте“;
- iv) позоваването към „Федерална република Югославия (Сърбия и Черна гора)“ се заменя с позовавания към „Сърбия“ и на „Черна гора“;
- v) позоваването към „Западни Самоа“ се заменя с позоваване на „Самоа“.

б) Добавя се нова част 3 със следното съдържание:

„3. БРИТАНСКИ ГРАЖДАНИ, КОИТО НЕ СА ГРАЖДАНИ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПРАВОТО НА ОБЩНОСТТА:

Граждани на британски отвъдморски територии, които не притежават право на обитаване в Обединеното кралство

Британски отвъдморски граждани

Британски поданици, които не притежават право на обитаване в Обединеното кралство

Британски защитени лица.“

5) Приложение II се изменя, както следва:

а) в част 1:

- i) позоваването на Боливия се заличава;
- ii) добавят се следните позовавания:
  - „ Антигуа и Барбуда (\*)
  - Бахамски острови (\*)
  - Барбадос (\*)
  - Мавриций (\*)
  - Сейнт Кийтс и Нейвис (\*)
  - Сейшели (\*).“

iii) Добавя се следната бележка:

„(\*) Освобождаването от визово изискване ще се прилага от датата на влизане в сила на споразумение за освобождаване от визи, което предстои бъде сключено с Европейската общност.“

iv) Позоваването към „Бруней“ се заменя с позоваване на „Бруней Дарусалам“.

б) Добавя се нова част 3 със следното съдържание:

„3. БРИТАНСКИ ГРАЖДАНИ, КОИТО НЕ СА ГРАЖДАНИ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПРАВОТО НА ОБЩНОСТТА:

Британски граждани (отвъдморски територии)“.

#### Член 2

Държавите-членки прилагат визовото изискване по отношение на боливийски граждани, считано от 1 април 2007 г.

Държавите-членки прилагат освобождаването от визово изискване по отношение на гражданите на Антигуа и Барбуда, Бахамските острови, Барбадос, Мавриций, Сейнт Кийтс и Нейвис и Сейшели от датата на влизане в сила на споразумение за освобождаване от визи, което предстои да бъде сключено от Европейската общност с въпросната трета страна.

#### Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Брюксел на 21 декември 2006 година.

За Съвета

Председател

J. KORKEAOJA